



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 2-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 7 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тафров (Болгария)

Содержание

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

Организация работы

Пункт 135 повестки дня: Планирование по программам

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие

- a) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи
- b) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи
- c) последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения
- d) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-50264 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

1. **Председатель** говорит, что африканские государства утвердили кандидатуру г-на Мариу фон Хаффа (Ангола) на должность заместителя Председателя Комитета на время проведения шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи.

2. *Г-н фон Хафф (Ангола) избирается заместителем Председателя путем аккламации.*

Организация работы (A/68/250, A/C.3/68/1, A/C.3/68/L.1 и Add.1/Rev.1)

3. **Председатель** говорит, что письмо Председателя Генеральной Ассамблеи относительно передачи пунктов повестки дня Третьему комитету содержится в документе [A/C.3/68/1](#). Перечень документов, изданных по каждому пункту повестки дня, приведен в документе [A/C.3/68/L.1/Add.1](#). Напоминая о руководящих принципах, касающихся порядка работы Комитета, изложенных в главе II доклада Генерального комитета ([A/68/250](#)) и положении, содержащемся в документе [A/66/246](#) о веб-трансляции всех официальных заседаний, он подчеркивает важность проявления пунктуальности и соблюдения регламента в ходе выступлений и осуществления права на ответ, а также соблюдения сроков, установленных для представления предложений и внесения в список ораторов желающих выступить. Он также отмечает отдельные руководящие принципы, содержащиеся в докладе Генерального комитета и касающиеся необходимости сокращения количества резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей, и обеспечения их краткости, чтобы они оказывали максимальное политическое воздействие.

4. Он предлагает Комитету, по мере возможности, соблюдать намеченные сроки, с тем чтобы укладываться в выделенные Комитету время и ресурсы, принимая во внимание, что в случае необходимости в них могут быть внесены коррективы. Делегациям, желающим внести проекты предложений, следует проинформировать об этом секретаря Комитета или одного из членов Бюро, а авторам проектов резолюций, влекущих за собой длительные переговоры, следует готовить их оперативно и скрупулезно соблюдать установленные сроки. Согласно сложившейся практике в подготовленный

Комитетом список ораторов могут вноситься изменения, и поэтому делегациям следует быть готовыми в случае необходимости выступить раньше, чем это было запланировано. Любой оратор, отсутствующий в тот момент, когда он должен выступать, переносится в конец списка, за исключением случаев, когда он заблаговременно поменялся местом с представителем другой делегации. Продолжительность выступления будет ограничена 15 минутами для делегаций, выступающих от имени группы государств, и 7 минутами для делегаций, выступающих от имени своих стран.

5. **Председатель** полагает, что Комитет желает утвердить внесенные им рекомендации.

6. *Решение принимается.*

7. Председатель полагает, что согласно сложившейся практике Комитет просит мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, председателей договорных органов или рабочих групп и других лиц представлять свои доклады Комитету и взаимодействовать с ним.

8. *Решение принимается.*

9. Председатель полагает, что Комитет намерен принять программу работы, содержащуюся в документах [A/C.3/68/L.1](#) и Add.1/Rev.1, с учетом возможности дальнейших корректировок.

10. *Решение принимается.*

Пункт 135 повестки дня: Планирование по программам

11. **Председатель** говорит, что он назначил г-жу Адриану Мурильо Руин из Коста-Рики в качестве координатора по проекту резолюции о последующей деятельности в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин.

Пункт 27 повестки дня: Социальное развитие

- a) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/68/174 и A/68/215)
- b) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (A/68/61-E/2013/3, A/68/95, A/68/168 и A/68/169)
- c) последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (A/68/167)
- d) Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех (A/68/201)

12. Г-н Гасс (помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам), выступая от имени заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, говорит, что под воздействием глобального финансового и экономического кризиса на передний план вышли такие вопросы, как достойная работа и ее стабильность, в особенности ввиду сохраняющихся высоких показателей безработицы среди молодежи. Различные процессы последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, включая инициативу проведения Международного года кооперативов и завершившееся недавно заседание на высоком уровне, посвященное вопросам инвалидности и развития, а также достижению Целей развития тысячелетия, подчеркнули необходимость реализации согласованных стратегий развития как связующего звена для обеспечения устойчивой политики в социальной, экономической и экологической сферах. Вовлечение, признание роли и приоритетов молодежи, пожилых людей и инвалидов, а также представителей коренных народов имеют первоочередное значение для разработки устойчивой повестки дня в области развития на период после 2015 года.

13. Прогресс в области повышения эффективности социального развития в глобальных масштабах по-прежнему был неравномерным. Неравенство

продолжало оказывать негативное влияние на сферу здравоохранения, питания, образования, экологической устойчивости, политического участия и социальной и экономической интеграции, а для решения этих проблем необходимо будет использовать всеобъемлющий стратегический подход посредством реализации макроэкономической политики, направленной на поощрение роста, и всеохватной социальной политики, одновременно обеспечивая экологическую устойчивость. Среди успешных инициатив можно перечислить инициативу по обеспечению минимального уровня социальной защиты, инициативы, направленные на развитие сельского хозяйства и диверсификацию сельской экономики, бюджетно-финансовые меры стимулирования и открытые процессы принятия решений.

14. Государствам-членам следует активизировать свои усилия для достижения Целей развития тысячелетия к 2015 году, крайнему сроку, до которого осталось менее трех лет, одновременно утвердив содержательную повестку дня в области развития на период после 2015 года с целью довести до конца незавершенную работу и решить новые проблемы.

15. Г-жа Бас (Директор Отдела социальной политики и развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам), представляя доклады Генерального секретаря по пунктам повестки дня 27(a), (b) и (c), говорит, что доклад об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/68/174) содержит обзор обсуждений, состоявшихся на пятьдесят первой сессии Комиссии социальной политики. В докладе подчеркивается важность обсуждений темы «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях искоренения нищеты, социальной интеграции и обеспечения полной занятости и достойной работы для всех». В нем также рассматривается прогресс, достигнутый в деле осуществления программ, касающихся социальных групп и их интеграции в жизнь общества, и приводится обзор видов стратегий, содействующих расширению прав и возможностей людей. Хотя в докладе отмечена необходимость уделять внимание последствиям отчуждения отдельных социальных групп, в нем сделан вывод о том, что усилия по расширению прав и возможностей не должны ограничиваться только узкими группами населения, а

быть направлены на решение комплексной задачи по обеспечению развития в интересах всех людей. В докладе рекомендуется активизировать усилия, направленные на устранение коренных причин нищеты, неравенства и социальной отчужденности, а в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года уделять первоочередное внимание вопросам социальной интеграции и защиты, расширения прав и возможностей и участия.

16. В записке Секретариата под названием «Социальное положение в мире в 2013 году: вопросы неравенства» (A/68/125) содержится анализ влияния социального и экономического неравенства на достижение цели инклюзивного развития. Необходимо снизить неприемлемо высокий уровень неравенства посредством одновременного осуществления макроэкономической политики, направленной на поощрение роста, и перераспределительной социальной политики с использованием всеобъемлющего и универсального подхода.

17. Доклад о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году (A/68/61-E/2013/3) содержит обзор передового опыта в разработке и осуществлении семейной политики в областях решения проблем малоимущих семей и социальной изоляции, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей, а также содействия социальной интеграции и солидарности поколений. В нем также отмечено растущее признание необходимости обеспечивать должный баланс между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей как важного элемента для поддержания уровня производительности, а также того, что стратегии должны носить сквозной характер и содействовать расширению прав и возможностей семей, а не брать на себя их роль. В докладе рекомендуется повысить эффективность сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами с целью обеспечить учет интересов семьи при разработке и реализации политики, а также руководстве ее ходом, что повысит эффективность семейной политики и расширит масштабы обмена передовым опытом.

18. В докладе под названием «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период» (A/68/95) содержится обзор существующих подходов к развитию с учетом интересов инвали-

дов, а также сделано предположение, что пренебрежение проблемами лиц с ограниченными возможностями в существующих международных рамочных документах в области развития привело к нехватке конкретных политических обязательств и механизмов подотчетности, обеспечивающих участие инвалидов в усилиях по достижению Целей развития тысячелетия. Несмотря на такое явное пренебрежение, в докладе отмечены некоторые усилия по решению проблем инвалидов в рамках национальных повесток дня в области развития. Наконец, в докладе предложены меры по обеспечению учета вопросов инвалидности в рамках стратегий развития и рекомендовано включить создание доступной среды в качестве центрального вопроса при составлении повестки дня в области развития на период после 2015 года.

19. В докладе на тему «Кооперативы в процессе социального развития и проведение Международного года кооперативов» (A/68/168) рассматривается вопрос проведения Года и обсуждается вклад кооперативов в социально-экономическое развитие, а также подчеркивается, что деятельность кооперативов обеспечивает средствами к существованию до 3 миллиардов человек и вносит значительный вклад в экономику стран. Широкий круг проведенных в 2012 году мероприятий, связанных с проведением Международного года кооперативов, был направлен на повышение осведомленности о кооперативных предприятиях и создание благоприятных условий для их роста и укрепления. В докладе также отмечены международные усилия по укреплению кооперативов и их роли в развитии.

20. В докладе о поощрении социальной интеграции посредством вовлечения в жизнь общества (A/68/169) отмечено, что цель построения социально сплоченных обществ пока еще не достигнута, а многие уязвимые группы по-прежнему лишены возможности пользоваться благами развития. Социальная защита — одно из социально-экономических прав и одна из форм институциональной солидарности — должна являться центральным компонентом согласованного и комплексного стратегического механизма. Одна из рекомендаций доклада заключается в том, что национальные учреждения следуют создавать в партнерстве с гражданским обществом и частным сектором для реализации, отслеживания хода осуществления и оценки политики социальной интеграции.

21. В докладе о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей (A/68/167) рассматриваются три ключевых участка работы по осуществлению Мадридского международного плана действий по проблемам старения: доступ к достойным рабочим местам и условиям занятости для пожилых людей, жестокое обращение с пожилыми людьми и насилие в отношении них, а также пожилые люди и психическое здоровье. В докладе сделан вывод о том, что спустя 10 лет после принятия Мадридского плана действий во многих обществах пожилые люди по-прежнему сталкиваются с предвзятым отношением и дискриминацией.

22. **Г-жа Йенсен** (Директор, Отделение связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Нью-Йорк), представляя доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (A/68/201), представленный по пункту повестки дня 27(d), говорит, что Десятилетие грамотности стало глобальной основой для активизации целенаправленных и последовательных усилий, направленных на повышение грамотности для всех. Повысилась степень приоритетности вопроса грамотности в рамках повестки дня национальных, региональных и международных директивных органов, кроме того, этот вопрос был включен в более обширные стратегические рамки в сфере образования и за ее пределами. Однако можно было добиться больших результатов, если бы вопрос грамотности был включен в глобальную архитектуру развития, в частности в Цели развития тысячелетия.

23. В ходе Десятилетия было предложено новое видение грамотности, актуальное для общества XXI века. Оценка показала, что на протяжении предыдущего десятилетия, вопрос грамотности, как он был обозначен в национальных стратегиях и программах, превратился в более обширную концепцию, которая выходит за пределы чтения, письма и функциональной грамотности и включает широкий диапазон навыков, приобретаемых в течение всей жизни. На глобальном уровне в ходе Десятилетия наблюдался неуклонный прогресс в ключевых областях, связанных с целью «Образование для всех», что выразилось в существенном сокращении числа

неграмотных молодых и взрослых людей, а также детей младшего школьного возраста, не посещающих школу. Активная мобилизация внутренних и внешних ресурсов на цели образования и укрепление политической воли привели к усовершенствованию правовых основ и включению вопроса грамотности в стратегии в области образования и развития. Кроме того, оценки уровня грамотности показали растущий интерес к пониманию способностей учащихся. Еще одним положительным событием стало усиление роли неформального образования и поощрение усилий для установления более тесной связи между формальным и неформальным образованием на основе обеспечения эквивалентности и квалификации.

24. Выполняя функции координатора мероприятий в рамках Десятилетия, ЮНЕСКО оказывала правительствам помощь в осуществлении таких инициатив, как Инициатива в области обучения грамоте в целях расширения прав и возможностей, отслеживания прогресса силами Института статистики ЮНЕСКО и наращивания потенциала для оценки уровня грамотности и наблюдения за динамикой в этой области. Прочие мероприятия ЮНЕСКО включают в себя вручение международных премий за заслуги в области распространения грамотности, проведение Недели глобальных действий в рамках достижения цели «Образование для всех» и работа послов доброй воли.

25. Несмотря на достигнутые успехи, глобальные проблемы, связанные с повышением уровня грамотности, сохраняются, что выражается в чрезвычайно высоком уровне базовой и функциональной неграмотности. В 2011 году две трети неграмотного взрослого населения мира составляли женщины, и этот показатель остается неизменным на протяжении 30 последних лет. Если не будут предприняты специальные меры, количество неграмотных взрослых людей будет продолжать расти.

26. Что касается будущих действий, то доклад содержит призыв ко всем заинтересованным сторонам об укреплении коллективных усилий на основе повышения эффективности функционирования систем образования и мер, принимаемых в секторе образования, уделении более пристального внимания неграмотным молодым и взрослым людям и маргинализированным слоям населения, в частности неграмотным девочкам и женщинам. В докладе предложен трехвекторный подход к обеспечению грамот-

ности: повышение качества базового образования детей и подростков; обеспечение альтернативных возможностей для получения образования детьми и подростками, не посещающими школу, и взрослыми, не получившими школьного образования, и повышение качества обучения навыкам грамотности и обучения. В нем также подчеркивается необходимость дальнейшей работы над концепцией грамотности, актуальной в современном мире. Наконец, доклад рекомендует ЮНЕСКО наладить глобальные отношения партнерства с широким кругом заинтересованных сторон в поддержку национальных усилий по достижению целей в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций.

27. **Г-н Даунивалу** (Фиджи), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, несмотря на существенный прогресс в ряде областей, необходимо прилагать большие усилия для достижения общих целей в области социального развития. Доклад Генерального секретаря (A/68/174) продемонстрировал, что содействие расширению прав и возможностей людей в целях искоренения нищеты, социальной интеграции и обеспечения полной занятости и достойной работы для всех остается глобальной задачей. Группа полностью поддерживает представленные в докладе рекомендации о том, что вопросу о расширении прав и возможностей необходимо уделять приоритетное внимание в рамках глобальной повестки дня в области развития на период после 2015 года посредством реализации широкого ряда мероприятий. Это имеет особую важность, поскольку многочисленные взаимосвязанные глобальные проблемы и вызовы, ставшие следствием изменений климата, оказывают существенное негативное воздействие на социальное развитие и препятствуют достижению согласованных на международном уровне целей в области развития.

28. С учетом этих сохраняющихся сложностей, выполнение обязательств, данных в ходе Всемирной встречи в интересах социального развития, становится как никогда более насущной задачей. Группа подтверждает свою приверженность осуществлению Копенгагенской декларации, Программы действий и прочих инициатив в области социального развития, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии. В соответствии со своими обязательствами по международному праву, государства должны продолжить осуществление коллективных действий для устра-

нения препятствий на пути к полномасштабному осуществлению права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального господства и иностранной оккупации. Группа также приветствует принятие итогового документа Конференции по проблемам устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

29. Международное сотрудничество имеет ключевое значение для достижения целей в области развития, согласованных на международном уровне, а Группа 77 и Китая призывает развивающиеся страны своевременно выполнять свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития и глобального партнерства в целях развития. Сбалансированная повестка дня должна быть направлена на поддержку мер по предоставлению равного доступа к рынкам в соответствии с международными соглашениями в области социального развития, такими как Расширенная интегрированная рамочная программа Всемирной торговой организации.

30. При реализации ориентированного на нужды и интересы людей подхода к расширению прав и возможностей, необходимо уделять особое внимание инвалидам. Недавнее заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное реализации Целей развития тысячелетия и прочим целям в области развития в интересах инвалидов, согласованных на международном уровне, предоставило ценную возможность для проведения обзора политики в области развития с учетом нужд инвалидов и укрепления приверженности обеспечению прав, интеграции и расширению прав и возможностей инвалидов в контексте международного развития. Для решения проблем старения населения и дискриминации, нищеты, насилия и нехватки конкретных услуг, с которыми часто сталкиваются пожилые люди, следует реализовывать целенаправленные стратегии и планы действий

31. Группа 77 и Китая приветствует тот факт, что молодежи по-прежнему уделяется внимание, и призывает государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и соответствующие заинтересованные стороны полностью выполнить рекомендации, содержащиеся в итоговом документе заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросам молодежи: диалог и взаимопонимание. С момента провозглашения Международного года семьи в 1994 году международное сообщество осуществило ряд мероприятий и вы-

полнило ряд обязательств в поддержку этих целей. Мероприятия, приуроченные к двадцатой годовщине, предоставят ценную возможность для укрепления национальных стратегий и программ в интересах семьи.

32. **Г-н Ханифф** (Малайзия), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что Ассоциация прилагает усилия для создания к 2015 году сплоченного в политическом, экономическом и культурном плане и социально ответственного сообщества и повышения качества жизни на основе принципов устойчивого развития. С этой целью в проекте социально-культурного сообщества АСЕАН определены семь приоритетных областей действия, включая сокращение масштабов нищеты, устранение негативных последствий интеграции и глобализации, продовольственную безопасность, расширение доступа к медицинскому обслуживанию и борьбу с инфекционными заболеваниями.

33. В ходе восьмого совещания АСЕАН на уровне министров по вопросам развития сельских районов и искоренения нищеты было признано ключевое значение вопроса расширения прав и возможностей. В рамках своих усилий по обеспечению социальной справедливости и интеграции прав людей во все стратегии и сферы жизни АСЕАН сосредоточивает свое внимание на защите прав ущемленных и уязвимых групп населения, поощрении прав трудящихся-мигрантов и развитии системы корпоративной социальной ответственности.

34. В числе других недавних инициатив следует отметить принятие АСЕАН Стратегических рамок в области социального обеспечения и развития (2011–2015 годы), завершение работы над Планом мобилизации ресурсов для поощрения развития с учетом интересов инвалидов, провозглашение АСЕАН Десятилетия инвалидов (2011–2020 годы) и принятие Балийской декларации об усилении роли и расширении участия инвалидов. Кроме того, в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе (A/68/95), в феврале 2013 года в Таиланде прошел второй семинар, посвященный Конвенции о правах инвалидов, а в ходе прошедшего недавно восьмого совещания АСЕАН на министерском уровне, посвященного вопросам социальной защиты и развития, была принята Декларация АСЕАН по усилению социальной защиты. Еще одним показателем приверженности на регио-

нальном уровне стало проведение одиннадцатого ежегодного Совещания высокопоставленных должностных лиц АСЕАН и Японии по проблемам создания заботливых обществ на тему «Активное старение».

35. На восьмом Совещании АСЕАН на уровне министров по вопросам молодежи, состоявшемся в мае 2013 года, была подтверждена важная роль молодого поколения в укреплении региональной солидарности путем работы в добровольных общинных службах. Помимо обсуждения вопроса безработицы среди молодежи участники Совещания выразили поддержку Декларации Бандар-Сери-Бегаван о добровольческой деятельности молодежи и предпринимательстве, а также ряду инициатив, нацеленных на формирование чувства единения. Среди прочей деятельности в поддержку молодежи стоит упомянуть Молодежную добровольческую программу АСЕАН и Первый семинар и выставку АСЕАН для молодых предпринимателей.

36. **Г-н Чарльз** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что этот регион продолжает испытывать негативное воздействие глобального экономического, продовольственного и энергетического кризисов, усугубляемых новыми, многогранными и взаимосвязанными проблемами, которые мешают достижению целей в области социального развития. В докладе «Мировое экономическое положение и перспективы, 2013 год» подчеркивается, что вслед за развитыми странами экономические проблемы начали испытывать и развивающиеся страны, а также сделано предположение, что в ближайшие два года ситуация будет нестабильной и полной рисков. Вопрос социального развития надо рассматривать не в отрыве от остальных вопросов, а в рамках более обширной повестки дня в области развития. В области развития КАРИКОМ давно использует подход в интересах людей и продолжает осуществлять инициативы по поддержке уязвимых групп в регионе.

37. КАРИКОМ разделяет точку зрения Генерального секретаря, что для расширения прав и возможностей необходимо значимое участие, и активизирует свои усилия для обеспечения полной интеграции всех граждан в общество и участия всех заинтересованных сторон в процессе принятия решения и прочих процессах, влияющих на государственную политику в области развития. Существенный про-

гресс в области человеческого и социального развития, которого КАРИКОМ удалось добиться с момента своего основания, был отмечен в ходе 24-го совещания Совета КАРИКОМ по развитию человеческого потенциала и социальному прогрессу, ставшего площадкой, на которой региональные директивные органы обсуждают свое видение региона с акцентом на отдельные сектора.

38. Диверсификация экономической деятельности в регионе обозначена как еще один способ содействия расширению прав и возможностей людей. В рамках одной из инициатив жителей сельских районов призывали участвовать в сельскохозяйственной деятельности для развития предпринимательства помимо ведения натурального хозяйства. В текущий период в Гайане проходит двенадцатая Карибская неделя сельского хозяйства в целях поощрения развития сельскохозяйственной отрасли и торговли в регионе.

39. КАРИКОМ продолжает осуществление стратегий и инициатив в поддержку роли семьи в контексте социального развития и готовится к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году. Оно также оказывает поддержку в формировании повестки дня в области развития с учетом интересов инвалидов, а многие его государства-члены подписали или ратифицировали соответствующие конвенции и факультативные протоколы к ним. Кроме того, главы правительств стран — членов КАРИКОМ в ходе своего совещания в июле 2013 года приняли решение начать региональный диалог, посвященный проблемам инвалидов, и созвать совещание на региональном уровне по этому вопросу.

40. КАРИКОМ, сознавая важность роли молодежи как партнера в процессе развития, разработало Региональную стратегию развития молодежи, а в 2010 году в ходе первой Специальной региональной встречи на высоком уровне по вопросам развития молодежи объявило о своих намерениях отвести молодежи важную роль в контексте национальных и региональных стратегий. Оно продолжит приобщать молодежь к процессу принятия решений посредством таких инициатив, как программа «Посланники молодежи стран Карибского бассейна». Поощрение и защита прав пожилых людей также являлось приоритетным направлением действий на региональном уровне на основе Хартии Карибского региона по вопросам здравоохранения и старения.

Государства-члены продолжили осуществлять соответствующие стратегии и программы с целью решения проблем, с которыми сталкиваются пожилые люди и обеспечения их социально-экономической интеграции. Государства КАРИКОМ также работали над развитием своего национального статистического потенциала для учета меняющихся демографических показателей при экономическом и социальном планировании.

41. Учитывая связь между здравоохранением и социально-экономическим развитием, важно устранить негативное влияние, которое неинфекционные заболевания оказывают на развитие. В этой связи КАРИКОМ рассчитывает на сотрудничество со всеми партнерами в целях активизации и содействия в реализации многопрофильных мероприятий по профилактике неинфекционных заболеваний и подготовки к обзору и оценке достигнутого в этой области прогресса в 2014 году.

42. **Г-н Алему** (Эфиопия), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Африканский союз в своей деятельности в рамках Африканского десятилетия инвалидов (1999–2009 годы) уделял основное внимание укреплению регионального сотрудничества для содействия обеспечению полномасштабного участия и равенства инвалидов, а также предоставления им равных возможностей в сфере образования, подготовки и занятости. На второй сессии Конференции министров социального развития Африканского союза было принято решение уделять основное внимание целям и показателям для оценки результатов. Но несмотря на недавний прогресс, лишь у немногих из миллионов африканцев-инвалидов есть доступ к услугам здравоохранения и образования, а инвалидность все еще остается чрезвычайно серьезной проблемой в Африке. Одобренная на третьей сессии Конференции инициатива под названием «Архитектура Африканского союза по вопросам инвалидности» включает в себя правовой, программный и институциональный компоненты: Протокол о правах инвалидов; Континентальный план действий Африканского десятилетия инвалидов; и региональные учреждения, государства-члены и прочие заинтересованные стороны. Завершившееся недавно совещание на высоком уровне по вопросам инвалидности и развития позволило внести существенный вклад в сокращение разрыва между политикой и реальной ситуацией и содействовало полномасштабному и

эффективному участию инвалидов в жизни общества и деятельности в области развития благодаря обеспечению занятости, равного доступа к базовым услугам и надежных механизмов социальной защиты.

43. Поскольку более половины населения Африки моложе 35 лет, миллионы молодых африканцев сталкиваются с проблемой безработицы и иными трудностями. Таким образом, Африканское десятилетие инвалидов (2009–2018 годы) было призвано содействовать деятельности в области расширения прав и возможностей и развития молодежи, а также национальных стратегий и программ в интересах молодежи. В этой связи Группа африканских государств приветствует назначение Посланника Генерального секретаря по делам молодежи.

44. Рамочная стратегия и План действий Африканского союза по проблемам старения, принятые в 2002 году, содержат руководящие принципы по разработке политики, поскольку было признано, что разработку национальных стратегий необходимо подкреплять информационно-пропагандистской деятельностью и что следует проводить консультации с пожилыми людьми и обеспечивать должное распределение ресурсов. Более того, в принятом в 2012 году Протоколе к Африканской хартии прав человека и народов, посвященном вопросу о правах пожилых людей в Африке, обозначены соответствующие обязательства государств-участников. Группа будет и впредь принимать активное участие во всех многосторонних процессах, связанных с поощрением и защитой прав пожилых людей.

45. Группа вновь подтверждает центральную роль института семьи в развитии, а также свою приверженность осуществлению Плана действий Африканского союза по укреплению семьи в Африке, нацеленного на улучшение положения семей и оказание методического содействия государствам-членам в их деятельности по разработке структур, стратегий и программ и наращиванию потенциала. Однако эти усилия подрывает наличие ряда проблем, в том числе проблема широкомасштабной нищеты. Поэтому предстоящая годовщина Международного года семьи предоставляет важную возможность активизировать усилия с целью повысить эффективность осуществления и оценки плана действий.

46. Низкие показатели социального развития отражают сложности, с которыми по-прежнему стал-

кваются многие африканские страны, такие как растущее неравенство уровней доходов, а также неравенство по другим показателям, сохраняющийся неравномерный прогресс в области достижения Целей развития тысячелетия (например, страны Африки отстают от других развивающихся стран мира по показателю гендерного равенства в сфере образования). Тем не менее африканские страны приложили существенные усилия для достижения прогресса в области социально-экономического развития в рамках осуществления различных социальных стратегий, включающих механизмы перераспределения ресурсов, обеспечения защиты и осуществления преобразований.

47. **Г-н Маопе** (Лесото), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что, хотя страны САДК активизировали свои усилия для достижения целей в области социального развития, они не смогут добиться реальных результатов в этой области, если все заинтересованные стороны не будут принимать участие во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни. Проблема нищеты, которая является одной из серьезнейших проблем, усугубляется за счет текущего экономического, продовольственного, энергетического и климатического кризисов. В этой связи САДК удваивает свои усилия для осуществления Плана действий, основывающегося на Дар-эс-Саламской декларации о продовольственной безопасности.

48. Различные меры по борьбе с нищетой, предпринимаемые государствами — членами САДК, отражают все более насущную потребность в улучшении координации, согласования и контроля за осуществлением программ. Региональный ориентировочный стратегический план развития (1990–2015 годы) позволяет САДК бороться с нищетой и содействовать развитию посредством повышения уровня осведомленности гражданского общества о национальных и региональных рамочных стратегиях борьбы с нищетой. Результаты завершившегося обзора Плана послужат основой для составления дорожной карты региона по вопросам сокращения масштабов нищеты, повышения региональной интеграции и обеспечения устойчивого мира и безопасности для всех.

49. Поскольку проблема безработицы, особенно среди молодежи, остается одной из самых серьезных проблем региона, несколько государств-членов

приняли стратегии и программы по созданию и укреплению систем социальной защиты. В регионе оказывается содействие добровольческой деятельности и осуществлению проектов по стабильному предоставлению услуг на уровне общин, направленных на сокращение масштабов нищеты и поощрение экономического роста наряду с решением проблемы безработицы.

50. ВИЧ/СПИД является одним из наиболее существенных препятствий на пути социального развития в краткосрочной и среднесрочной перспективе, поскольку они являются одной из причин повышения уровня смертности, увеличения расходов в сфере здравоохранения и расширения масштабов нищеты. Протокол САДК по вопросам здравоохранения нацелен на решение проблемы повсеместно высокой распространенности ВИЧ/СПИДа путем содействия осуществлению региональных мер по борьбе с этой пандемией. Расширение доступа к антиретровирусным препаратам и повышение уровня осведомленности об опасностях этого заболевания позволили сократить количество новых случаев заражения в регионе.

51. САДК уделяет приоритетное внимание необходимости обеспечения учета интересов инвалидов в рамках региональных стратегий и инициатив в области развития и, как следствие, приветствует результаты недавно завершившегося заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, надеясь, что данные обязательства по обеспечению развития с учетом интересов инвалидов будут выполнены эффективным образом. В свете важности региональной интеграции и международного сотрудничества для преодоления препятствий на пути к развитию необходимо сочетать усилия на региональном и международном уровнях для осуществления повестки дня в области социального развития.

52. **Г-н Леон Гонсалес** (Куба), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что, несмотря на успех в области достижения Целей развития тысячелетия, 1,2 миллиарда человек все еще живут в условиях крайней нищеты, а 870 миллионов из них плохо питаются. Голод и нищета являются примером вопиющего нарушения прав человека, и их необходимо искоренить. Необходимы стратегии инклюзивного развития для более равномерного распределения благ экономического роста и удовлетворения элементарных потребностей людей в еде, услугах здра-

воохранения, воде, санитарии, жилье и доступе к образованию и занятости. Для обеспечения подобной социальной инклюзивности, которая играет существенно важную роль в демократических обществах, необходимо, чтобы правительства вновь подтвердили свою приверженность.

53. Международное сотрудничество, в том числе обещание развитых стран о выделении 0,7 процента их валового внутреннего продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также сотрудничество по линии «Юг-Юг» и техническое сотрудничество чрезвычайно важны для обеспечения развития. Существует насущная потребность в проведении реформы глобальной экономической системы и внедрении новых механизмов международной солидарности для обеспечения более инклюзивного характера обществ. Государства — члены СЕЛАК успешно реализовывали программы обеспечения социальной инклюзивности и расширения прав и возможностей уязвимых групп, а также последовательно поощряли осуществление их прав.

54. Молодежи, на долю которой приходится существенная часть населения стран СЕЛАК, следует предоставить возможность получить образование и пройти подготовку. Всемирный молодежный саммит «BYND 2015», состоявшийся в Коста-Рике в сентябре 2013 года, внес существенный вклад в обсуждение вопросов устойчивого развития. Международному сообществу следует содействовать обеспечению участия пожилых людей в жизни общества и осуществлению Мадридского международного плана действий по проблемам старения. СЕЛАК выражает признательность Рабочей группе открытого состава Организации Объединенных Наций по проблемам старения за проделанную работу. В ходе двадцать четвертой очередной сессии Совета по правам человека СЕЛАК представило резолюцию с предложением о назначении независимого эксперта по вопросу об осуществлении пожилыми людьми всех прав человека.

55. Сообщество активно стимулирует полномасштабное участие инвалидов в социальной, политической, экономической и культурной жизни общества и поэтому приветствует итоговый документ недавно завершившегося заседания высокого уровня по вопросам инвалидности и развития. Сообщество также призывает Генерального секретаря назначить специального посланника по делам инвалидов. Распространение неинфекционных заболева-

ний вызывает опасение во всех странах по причине его негативного воздействия на социально-экономическое развитие. Повестку дня в области развития на период после 2015 года следует разрабатывать на основе Целей развития тысячелетия, кроме того, она должна отражать все аспекты трех основ устойчивого развития.

56. **Г-н Врайлас** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов — Исландии, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македония и Турции; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации — Албании и Боснии и Герцеговины; а также Армении, Грузии и Республики Молдова, говорит, что принимаемые Европейским союзом меры по решению экономического кризиса отражают его веру в общие политические, социальные и экономические ценности. В целях борьбы с безработицей и неравенством он предложил стратегию «Европа 2020» для обеспечения устойчивого, разумного и инклюзивного роста. Совет Европейского союза одобрил рекомендацию об обеспечении гарантированной занятости для молодежи, чтобы люди младше 25 лет получали предложения работы, продолжали свое образование, обучение или подготовку в течение четырех первых месяцев, после того как они прекратили работать или обучаться в учебных заведениях. Он выделил средства в размере 6 млрд. евро на цели реализации Инициативы по трудоустройству молодежи, а в июне 2013 года одобрил Программу социальных инвестиций для руководства ходом национальной реформы в контексте Рамочной программы Европейского союза на 2020 год.

57. Рамочная программа в области развития на период после 2015 года должна быть основана на ряде глобальных целей и обеспечивать применение подхода на основе прав человека для решения вопросов в области правосудия, равенства и равноправия, благого управления, демократии, верховенства права, гендерного равенства и предупреждения насилия в отношении женщин. Европейский союз привержен осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

58. Европейский союз поделится передовым опытом в области обеспечения занятости среди молодежи посредством Всемирной программы действий

Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи и посланника Генерального секретаря по вопросам молодежи. Он продолжит помогать молодежи по линии своей Молодежной стратегии и инициативы «Молодежь в движении», а также в рамках диалогов и мероприятий в целях развития. Поощрение прав пожилых людей также является важным вопросом повестки дня, и правительствам следует решать проблему дискриминации по возрастному признаку и нарушений прав пожилых людей, одновременно обеспечивая им постоянный уход, социальную защиту, достойную работу и услуги в области здравоохранения.

59. Все государства — члены Европейского союза подписали Конвенцию о правах инвалидов. В целях устранения препятствий на пути к расширению социальных и экономических прав этих людей разработана Европейская стратегия по вопросам инвалидности на 2010–2020 годы. Европейский союз внес свой вклад в проведение недавнего заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросам инвалидности и развития.

60. **Г-жа Лавал** (Нигерия) говорит, что в рамках усилий по осуществлению Конвенции о правах инвалидов правительство ее страны делает все возможное для принятия закона об инвалидности, предусматривающего создание национальной комиссии по делам инвалидов. Информация об инвалидах, полученная в ходе базовых обследований в 2009 и 2010 годах, была использована для разработки соответствующих мер и стратегий по учету интересов инвалидов в процессе развития. Правительство работает с местными и международными организациями инвалидов и создает структуры в рамках федеральных правительственных учреждений для учета интересов инвалидов.

61. Правительство ее страны анализирует работу исправительных учреждений в целях повышения степени эффективности систем отправления уголовного правосудия в отношении несовершеннолетних и укрепляет кадровый состав органов по вопросам социального развития. Правительство занималось учетом интересов семьи в рамках процесса развития и осуществляло программы, в рамках которых семьи обучались навыкам и получали субсидии, а также оказывалось содействие реинтеграции уязвимых детей мигрантов в жизнь общества. Оно привержено реализации международных документов на тему старения и предпринимает конкретные

действия для достижения этих целей. Правительство ее страны по-прежнему твердо намерено включить вопросы, касающиеся всех уязвимых групп населения, в национальную повестку дня в области развития.

62. **Г-н Халек** (Египет) говорит, что в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо сосредоточиться на проблеме борьбы с неравенством, уделяя первоочередное внимание вопросам образования, грамотности, социальной инклюзивности, расширения прав и возможностей, участия, занятости, достойной работы и социальной защиты. Стратегии в интересах семьи должны стать неотъемлемой частью усилий в рамках развития, а посланнику Генерального секретаря по делам молодежи следует разработать глобальную стратегию обеспечения занятости молодежи. В повестку дня в области развития на период после 2015 года следует также включить вопросы, связанные с инвалидностью. Следует соблюдать положения Конвенции о правах инвалидов и итогового документа недавнего заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросам инвалидности и развития. Необходимо разработать международно-правовой документ по проблемам старения для ликвидации дискриминации в отношении пожилых людей.

63. Правительство его страны стабилизировало цены на основные товары, повысило минимальный размер заработной платы, социальные субсидии и пенсии и отменило плату за обучение в государственных школах. Оно планирует проведение реформ для борьбы с неравенством, создало специальный комитет по обеспечению социальной справедливости, борется с коррупцией и будет сотрудничать с международным сообществом в области борьбы с отмыванием денег.

64. **Г-н Раковский** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны выступает за выработку нового «глобального партнерства» в области развития для реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в увязке с Целями развития тысячелетия. Правительству его страны удалось сократить долю людей, живущих за чертой бедности, с 30 процентов в 2000 году до 11,2 процента, и оно намерено бороться с неравенством и бедностью и повышать уровень жизни граждан. В контексте ан-

тикризисных мер правительство оказывает содействие занятости и повышению производительности, стимулирует малый и средний бизнес и намерено продолжать обеспечивать рост заработной платы и пенсий и развивать систему социальной защиты. Новая государственная программа социальной защиты предусматривает усовершенствование нормативной базы, внедрение инновационных методов работы и поддержку некоммерческих организаций. Правительство его страны оказывает материальную поддержку и предоставляет медицинские услуги пожилым людям и поддерживает их вовлечение в жизнь общества. За последние пять лет размер пенсий вырос в 3,5 раза, увеличившись на 10 процентов в 2013 году.

65. Правительство его страны продолжает реализацию Конвенции о правах инвалидов путем осуществления федеральной программы с финансированием в эквиваленте 5 млрд. долл. США по обеспечению инвалидам равных возможностей в трудоустройстве, образовании, «безбарьерном» доступе к объектам и услугам. Оно также осуществляет стратегию, разработанную с учетом положений Всемирной программы действий, касающейся молодежи, уделяя особое внимание трудоустройству, и предоставляет молодым людям различные виды государственной поддержки. Правительство также предоставляет помощь малоимущим и молодым семьям, а также поощряет солидарность поколений, поскольку стабильность общества зависит от прочности традиционной семьи.

66. **Г-жа Фрай** (Швейцария), выступая в качестве представителя молодежи, говорит, что молодежь является генератором инноваций и производительности, но ее потенциал не реализуется в полной мере, поскольку 75 миллионов молодых людей по всему миру не имеют работы. Как следствие правительство ее страны приветствует тот факт, что вопросам качественного образования и занятости уделяется основное внимание в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи ([E/CN.5/2013/7](#)). Международному сообществу следует обеспечить повсеместный доступ к образованию, экономический рост, а также создавать новые рабочие места, в частности для молодых людей из находящихся в неблагоприятном положении семей; поощрять самостоятельную занятость и предпринимательскую деятельность, а также уважать право на работу. Для

того чтобы образование лучше отвечало потребностям рынка труда, необходимо более тесное сотрудничество между государственным и частным секторами.

67. В рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо учитывать взаимосвязь экономического роста, полной и производительной занятости, а также обеспечения достойной работы для всех и экологической стабильности. Связь между устойчивым развитием и достойной работой для всех была признана Международной конференцией труда в ходе ее 102-ой сессии в июне 2013 года.

68. Молодые люди в конфликтных и постконфликтных ситуациях сталкиваются с серьезными проблемами. Из 57 миллионов детей, не имеющих доступа к образованию, половина живет в зонах конфликта. Образование может дать им возможность преодолеть экономические трудности и участвовать в жизни общества. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, содержит призыв к молодым людям содействовать миру и безопасности. Участие в политической жизни может помочь разорвать круг насилия, а также предоставить им возможность полностью реализовать свой потенциал как движущей силы перемен для обеспечения мира в будущем.

69. **Г-жа Морган** (Мексика) говорит, что интеграция в жизнь общества является одним из основных элементов повестки дня в области развития как средство сокращения масштабов нищеты и неравенства. Правительство ее страны планирует созвать совещание для поощрения формирования глобального видения интеграции и достижения прогресса в деле определения минимальных стандартов в области прав человека и их влияния на стратегии развития. Доклад Генерального секретаря под названием «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период» (A/68/95) содержит дорожную карту по обеспечению интеграции инвалидов в процесс развития. Правительство ее страны поддержало предложение, внесенное в ходе двадцать четвертой очередной сессии Совета по правам человека, о назначении независимого эксперта по вопросу об осуществлении пожилыми людьми всех прав человека. Стратегия социального развития правительства ее страны направлена на защиту основополагающих прав человека и преду-

сматривает стратегию целенаправленных мер в интересах детей, женщин, представителей коренных народов, инвалидов и пожилых людей.

70. Интеграции в социальную жизнь можно добиться лишь путем борьбы со всеми аспектами нищеты, в том числе в области здравоохранения, образования, базовых услуг и жилья. Семь миллионов мексиканцев все еще живут в крайней нищете, и поэтому правительство начало кампанию по борьбе с голодом, уделяя внимание подотчетности и сквозным вопросам в интересах семей и общин. Важно также привлечь молодежь к участию в диалоге в рамках социального развития.

71. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты) говорит, что усилия Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и независимый эксперт по вопросу об осуществлении пожилыми людьми всех прав человека должны быть взаимодополняемыми и не дублироваться. Она просит предоставить дополнительную информацию о работе недавно учрежденной коалиции Группы друзей. Необходимо прилагать большие усилия для осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения, уделяя основное внимание скорее оказанию помощи государствам-членам в реализации существующих законов и стратегий, а не созданию новой правовой базы. В стратегические планы организаций системы Организации Объединенных Наций следует включить положения, касающиеся интересов пожилых людей.

72. В повестке дня в области развития на период после 2015 года необходимо учитывать интересы всех, а инвалиды должны как принимать участие в ее разработке, так и извлекать из этого пользу. Эффективное внутреннее законодательство и правоприменение являются наиболее действенными инструментами улучшения их положения.

73. **Г-жа Сарнаслан** (Нидерланды), выступая в качестве представителя молодежи, говорит, что чтобы молодые люди могли стать независимыми и принимать участие в процессах принятия решений, а также обеспечить защиту женщин от насилия и гендерного неравенства, им следует получать образование. Международному сообществу следует предупреждать случаи насилия в отношении женщин, которые играют существенно важную роль в деле искоренения нищеты и в областях миростроительства и развития. Правительствам следует соблюдать

свои обещания, данные молодым людям, которые оказывают огромное влияние на жизнь общества, в частности посредством социальных сетей, и должны принимать участие в разработке политики. Она настоятельно призывает делегации назначить по меньшей мере одного представителя молодежи, а также призывает представителей молодежи организовать молодежный форум Организации Объединенных Наций. Прогресса и процветания без полномасштабного и равноправного участия женщин и молодежи добиться невозможно.

74. **Г-н Пулфорд** (Австралия), выступая в качестве представителя молодежи, говорит, что международному сообществу следует искоренить все формы дискриминации и обеспечить равенство. Борьба с дискриминацией часто ошибочно считается менее важной, чем глобальные проблемы, такие как искоренение нищеты, борьба с изменением климата и достижение мира и устойчивого развития, однако прогресс в области искоренения дискриминации часто способствует ускорению прогресса в вышеобозначенных областях. Чтобы построить мир, свободный от дискриминации, международному сообществу следует закрепить достижения в рамках Целей развития тысячелетия для разработки справедливых стратегий, охватывающих все слои населения, включая женщин, молодежь, коренные народы, маргинализованные группы, сельские и удаленные общины и инвалидов, чтобы обеспечить учет их мнений.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.